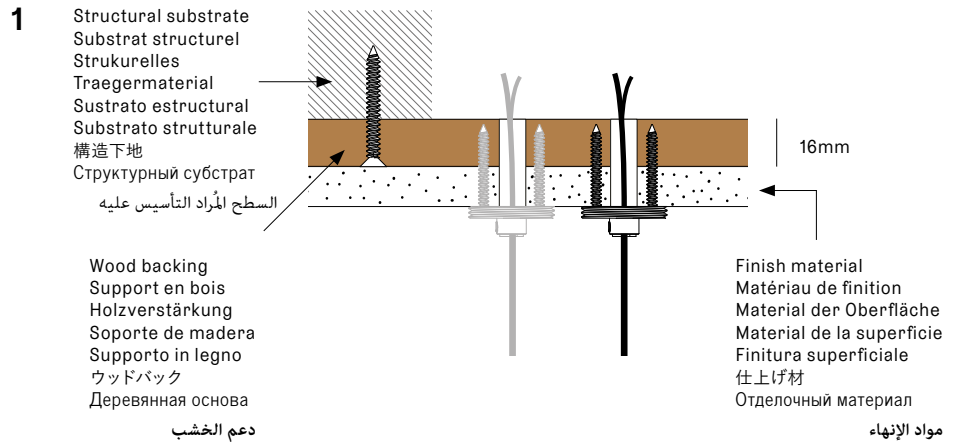
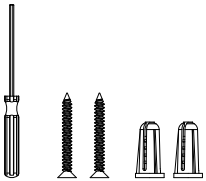


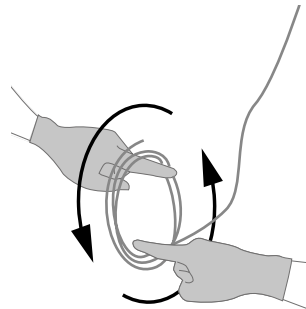
**XXX.1MO****SCULPTURAL CABLE INSTRUCTIONS****INSTRUCTIONS POUR LE CÂBLE****SCULPTURALS****ANLEITUNG FÜR SKULPTURALE KABEL****ISTRUCCIONES DEL CABLE ESCULTURAL****ISTRUZIONI PER IL CAVO SCULTOREO****スカulptチャーケーブルインストール****イン****ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ****СКУЛЬПТУРНОГО КАБЕЛЯ****إرشادات تركيب كابل التأسيس**

Read the following instructions for operating the luminaire. Lisez les instructions suivantes pour utiliser le luminaire. Lesen Sie die folgenden Anleitungen zur Bedienung der Leuchte. Lea el siguiente instructivo para operar el luminario. Leggere le seguenti istruzioni per il funzionamento della lampada. 照明器具を操作するために、以下の説明をお読みください。Прочтите следующие инструкции по эксплуатации светильника. اقرأ التعليمات التالية لتشغيل وحدة الإنارة.

Included Inclus Inbegriffen Incluidos Inclusi  
含まれています Входит в комплект مرفقة

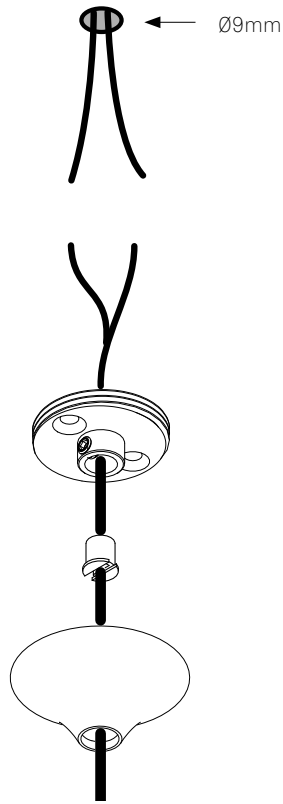


- EN** The client is responsible for providing a robust 16mm marine grade plywood backing to anchor the canopy to the structural substrate.
- FR** Le client doit fournir un support en contreplaqué robuste de 16 mm pour ancrer la platine au substrat structurel.
- DE** Der Kunde ist verantwortlich für die Bereitstellung einer robusten 16 mm Sperrholzunterlage zur Verankerung des Baldachins auf dem strukturellen Trägermaterial.
- ES** El cliente es responsable de proporcionar un robusto soporte de madera contrachapada de 16 mm para anclar el florón al sustrato estructural.
- IT** Il cliente deve provvedere alla fornitura di un robusto supporto in compensato da 16 mm per ancorare il rosone al substrato strutturale.
- JA** キャンピーを構造下地に固定するための堅牢な16mm合板の裏打ちちは、施主の責任で行ってください。
- RU** Для прочности установки нужно убедиться, что крепление защитного корпуса к основанию конструкции обеспечено надлежащей деревянной основой (плотной фанерой толщиной 16 мм).
- AR** العميل مسؤول عن توفير دعامة متينة من خشب الأبلকাশ مقاس 16 مم لربط قطع التثبيت في السطح المراد التأسيس عليه.

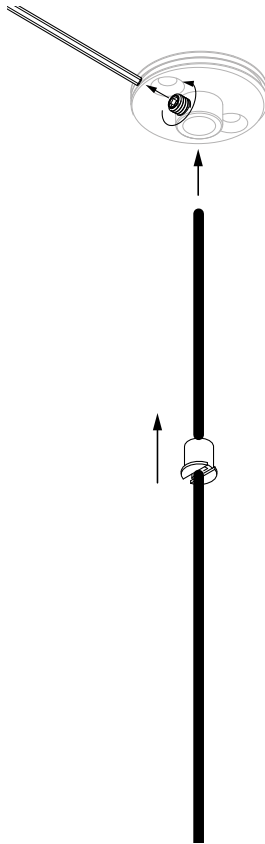
**2**

- EN** To avoid kinks, uncoil the sculptural cable in a spool-like manner. Allow the cable to uncoil completely before installing.
- FR** Pour éviter les plis, dérouler le câble sculptural à la manière d'une bobine. Laissez le câble se dérouler complètement avant de l'installer.
- DE** Um Knicke zu vermeiden, wickeln Sie das Skulpturkabel wie eine Spule ab. Lassen Sie das Kabel vor der Installation vollständig abwickeln.
- ES** Para evitar dobleces, desenrolle el cable coaxial como si fuera una bobina. Deje que el cable se desenrolle completamente antes de instalarlo.
- IT** Per evitare piegature, srotolare il cavo scultoreo in modo simile a una bobina. Lasciare che il cavo si srotoli completamente prima di installarlo.
- JA** ねじれを避けるために、スカulptチャーケーブルは糸巻き状に解きます。完全にほどこしてから取り付けてください。
- RU** Во избежание перегибов разматывайте коаксиальный кабель, вращая его как катушку. Перед установкой дайте кабелю полностью разматываться.
- AR** لتجنب العقد ، قم بفك تجعيدة الكابل النحاسي بطريقة تشبه التجمع. اسمح للكابل بفك الملف تماماً قبل التثبيت.

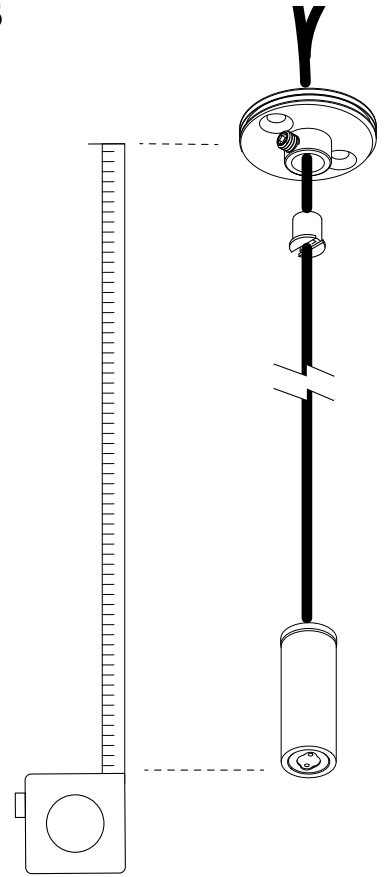
3



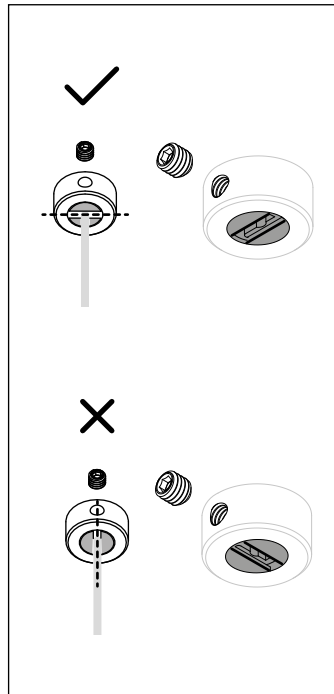
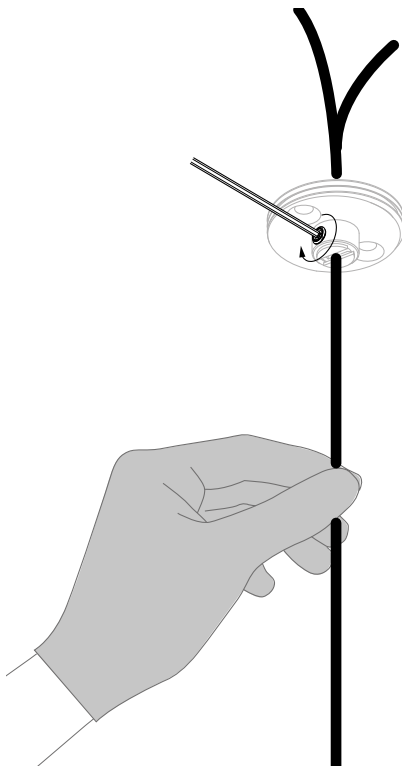
4



5



6



**EN** Do not overtighten! Perform a gentle tug test to ensure the coaxial cable is secure.

**FR** Ne pas trop serrer ! Tirez légèrement sur le câble pour vous assurer qu'il est bien fixé.

**DE** Ziehen Sie es nicht zu fest an! Führen Sie einen leichten Zugtest durch, um sicherzustellen, dass das Skulpturenkabel sicher ist.

**ES** No apriete demasiado. Realice una prueba tirando suavemente del cable para asegurarse de que esté bien sujeto.

**IT** Non stringere troppo! Eseguire un leggero test di trazione per verificare che il cavo scultoreo sia ben assicurato.

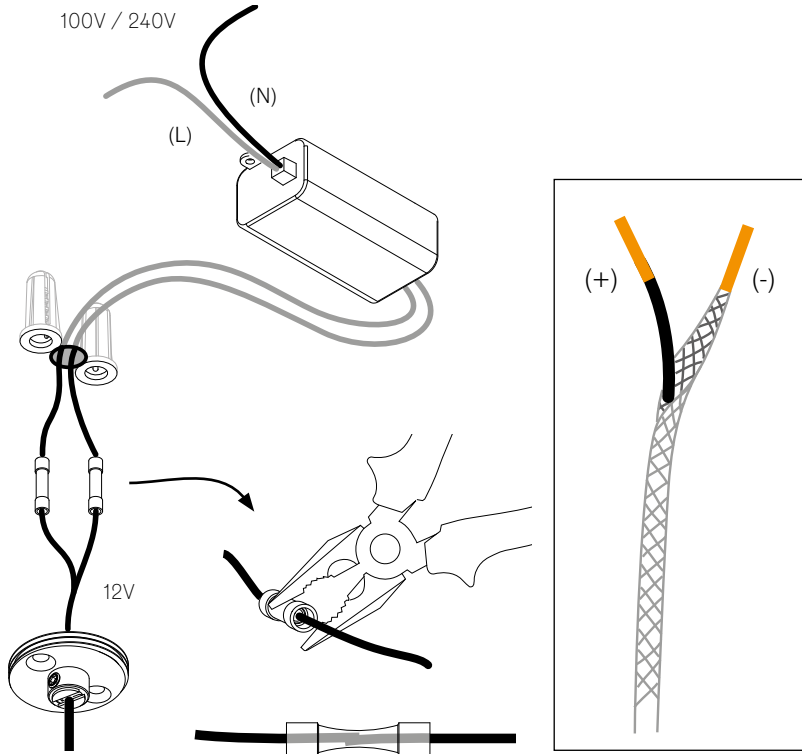
**JA** 締め過ぎないようにご注意ください。イモネジが絶縁ケーブルを傷つけるほどに締め付けるとショートの原因となります。軽く引っ張って、スカルプチュラルケーブルが確実に固定されていることを確認します。

**RU** Не затягивайте слишком сильно! Слегка потяните за коаксиальный кабель, чтобы проверить надёжность установки.

**AR** لا تباليغ بالشّد! قم بإجراء اختبار سحب خفيف للتأكد من ثبات الكابل النحاسي.

7

Remote power supply Alimentation à distance Fernspeisung  
Alimentación remota Alimentazione remota トランス別置の場合  
Удаленный источник питания صدر الطاقة عن بُعد



**EN** For multiple pendant installations, ensure that the braided outer wires are all connected to one 12V output wire and all inner insulated wires are connected to the other or a short will occur.

**FR** Pour les installations de plusieurs pendants en verre, assurez-vous que les fils extérieurs tressés sont tous connectés à un fil de sortie 12V et que tous les fils intérieurs isolés sont connectés à l'autre, sinon un court-circuit se produira.

**DE** Bei Installationen mit mehreren Anhaengern ist darauf zu achten, dass die geflochtenen äußeren Drähte alle mit einem 12-V-Ausgangsdraht und alle inneren isolierten Drähte mit dem anderen verbunden sind, da es sonst zu einem Kurzschluss kommen kann.

**ES** Para las instalaciones de múltiples difusores de vidrio, asegúrese de que los cables exteriores trenzados estén todos conectados a un cable de salida de 12V y que todos los cables interiores aislados estén conectados al otro o se producirá un cortocircuito.

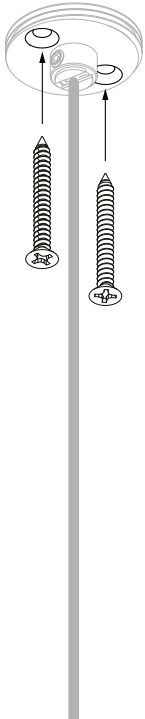
**IT** Per l'installazione di più diffusori in vetro, assicurarsi che i cavi intrecciati esterni siano tutti collegati a uno dei due cavi in uscita da 12V e che tutti i cavi isolati interni siano collegati all'altro, altrimenti si verificherà un cortocircuito.

**JA** ガラスディフューザーを複数個取り付ける場合は、編組の外側の電線をすべて1本の12V出力線に接続し、内側の絶縁電線をすべてもう1本に接続しないとショートが発生します。

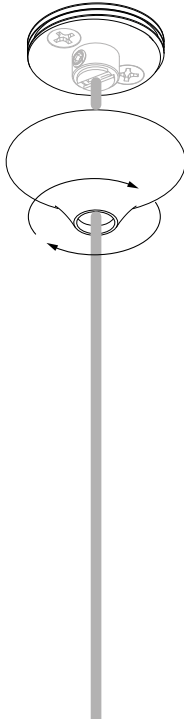
**RU** При установке нескольких стеклянных рассеивателей убедитесь, что все внешние провода в оплетке подключены к одному выходному проводу 12 В, а все внутренние изолированные провода подключены к другому, иначе произойдет короткое замыкание.

**AR** بالنسبة للتثبيت المعتمد على عدة مُعلقات، تأكد من أن الأسلاك الخارجية المضمرة كلها متصلة بسلك إخراج واحد بجهد 12 فولت وأن جميع الأسلاك الداخلية المعزولة متصلة بالآخر وإلا سيحدث ماس كهربائي.

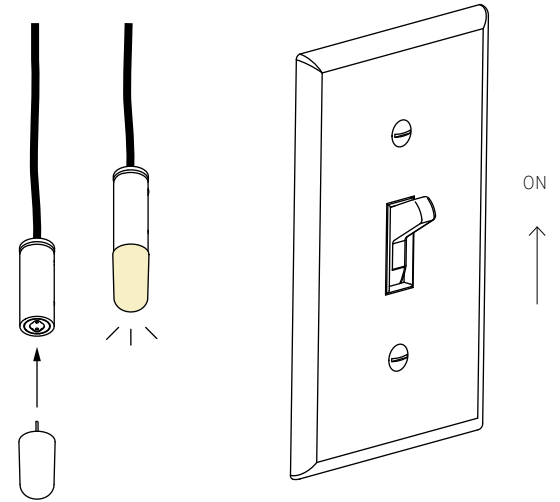
8



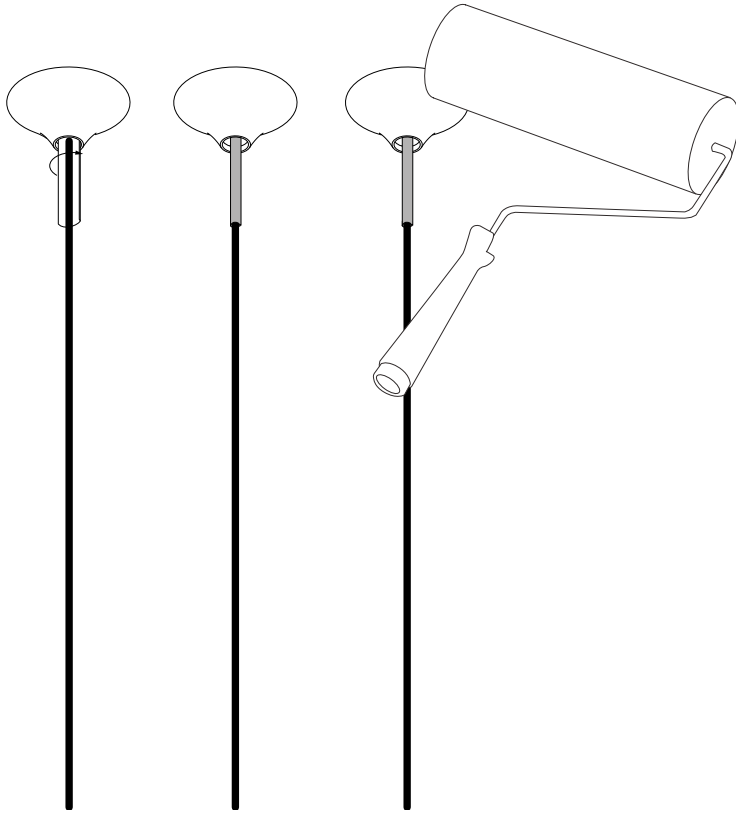
9



10



11



**EN** Use silicone caulking to fill the seam between the ceiling and the canopy. Mask the coaxial cable off with painters tape to help with cleanup. Paint over entire assembly.

**FR** Utilisez du mastic silicone pour remplir le joint entre le plafond et la platine. Masquez le câble coaxial avec du ruban de peintre pour faciliter le nettoyage. Peignez l'ensemble.

**DE** Dichten Sie die Naht zwischen der Decke und dem Baldachin mit Silikon ab. Decken Sie das Koaxialkabel mit Malerband ab, um die Reinigung zu erleichtern. Übermalen Sie den Montage.

**ES** Utiliza masilla de silicona para rellenar la costura entre el techo y la Florón. Enmascare el cable coaxial con cinta de pintor para facilitar la limpieza. Pinte el conjunto.

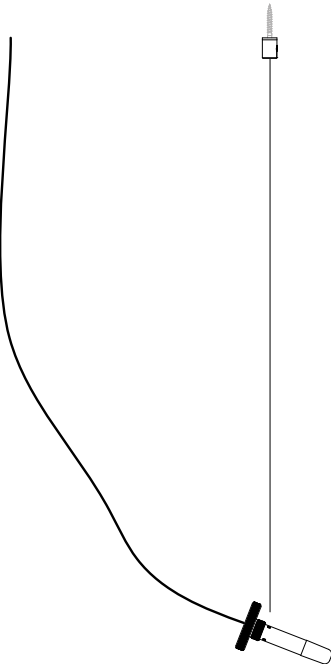
**IT** Utilizzare del silicone per riempire la giuntura tra il soffitto e il rosone. Coprire il cavo coassiale con del nastro adesivo per facilitare la pulizia. Verniciare il tutto.

**JA** 天井とキャノピーの継ぎ目は、シリコンコーキングで埋めてください。同軸ケーブルをペインターズテープでマスキングしておくと、後始末が楽になります。組み立てた後、ペンキを塗ります。

**RU** Заполните швы между потолком и корпусом силиконовой замазкой. Заклейте коаксиальный кабель малярной лентой, чтобы облегчить его чистку после покраски, а затем покрасьте всю конструкцию.

**AR** استخدم العزل السيليكوني لملء المسافة الفارغة بين السقف وقطعة التثبيت. قم بإخفاء الكابل المحوري بشريط لاصق ملون للمساعدة في التنظيف. قم بالطلاء فوق آثار التركيبات.

12



**EN** Use the pendant anchor kit to hang the pendant away from the canopy.

**FR** Utilisez kit d'ancrage pour suspendre le pendant en verre loin de la platine.

**DE** Verwenden anker-Kit um den Anhaenger vom Baldachin weg zu hängen.

**ES** Utilice el kit de anclaje para colgar el difusor de vidrio lejos del florón.

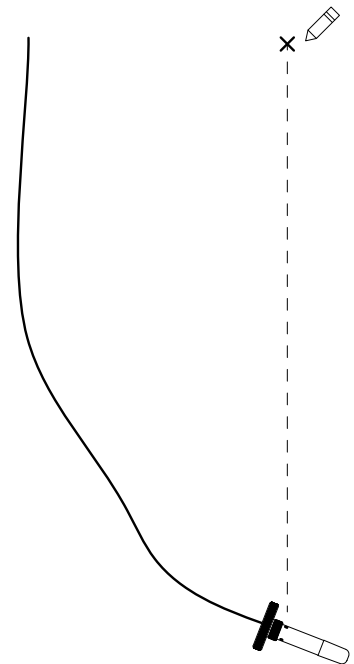
**IT** Utilizzare il kit di ancoraggio per appendere il diffusore in vetro distante dal rosone.

**JA** アンカーキットを使用して、キャノピーから離れた位置にガラスディフューザーを吊り下げます。

**RU** Для установки стеклянного рассеивателя в стороне от защитного корпуса используйте крепежный набор.

**AR** استخدم مجموعة التثبيت لتعليق المعلق بعيداً عن المظلة.

13

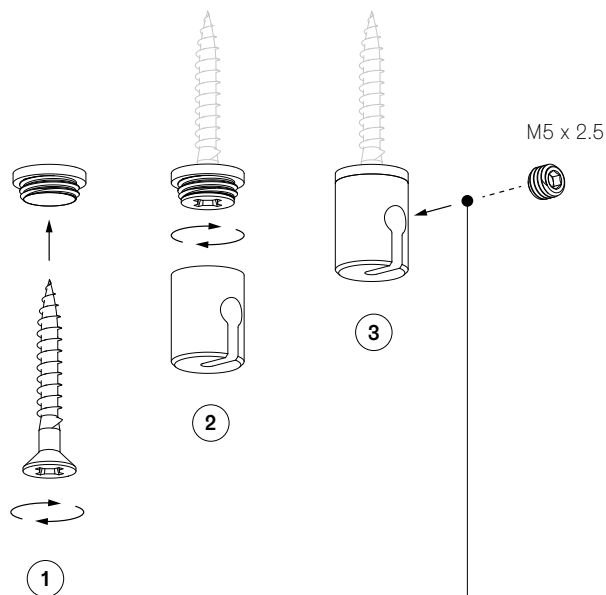


## 14

## AS-SHSB10

Pendant anchor kit  
 Kit d'ancrage pour diffuseur  
 Kit mit Ankern für Anhänger  
 Kit de anclaje del elemento colgante  
 Kit di ancoraggio del diffusore  
 ディフューザー・アンカーキット  
 Крепёжный набор для потолочной розетки

طقم تثبيت الموزع



**NEXT STEP:** PENDANT INSTRUCTION

**PROCHAINE ÉTAPE:** INSTRUCTION POUR LE PENDANT EN VERRE

**NÄCHSTER SCHRITT:** INSTALLATION DES ANHAENGERS

**SIGUIENTE PASO:** INSTRUCCIÓN DEL DIFUSOR DE VIDRIO

**PROSSIMO PASSAGGIO:** ISTRUZIONI PER IL DIFFUSORE IN VETRO

次のステップ: ガラスディフューザー説明書

СЛЕДУЮЩИЙ ШАГ: ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ СТЕКЛЯННОГО РАССЕИВАТЕЛЯ

الخطوة التالية: تعليمات المعلقةات